

# JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

## 中国 Qingdao—航行注意 漁業禁止期間中のアオノリ除去作業（5月1日～9月1日）

中国の現地コレスポンデント Oasis P&I Services Company Limited から Qingdao 海域周辺における、5月1日から9月1日までの漁業禁止期間中に行われるアオノリの除去作業について情報を入手しましたので、下記の当組合試訳とともにご参考に供します。

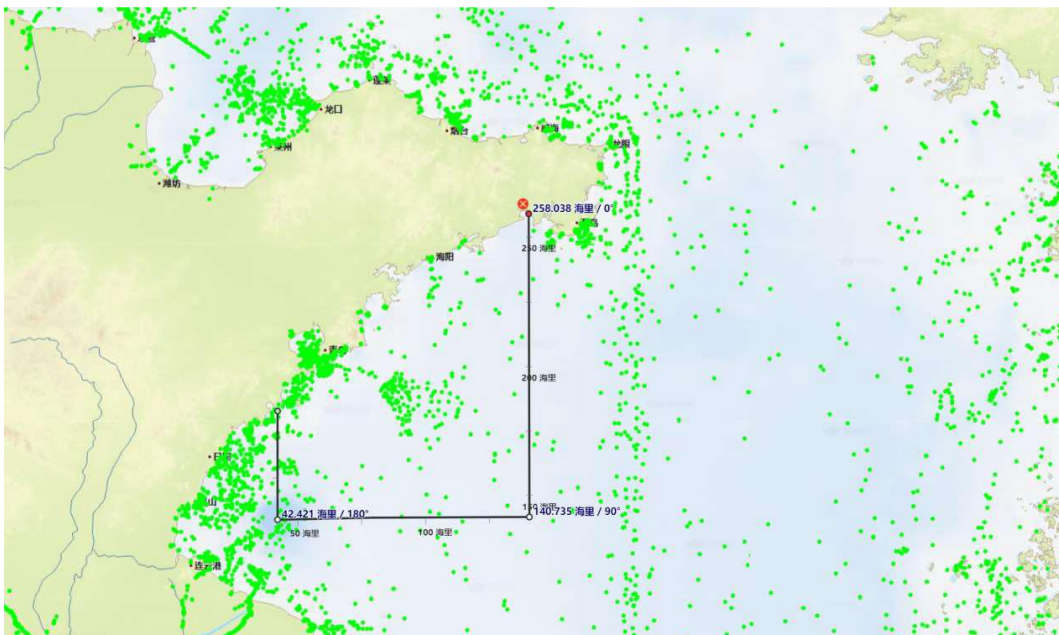
記

### 試訳

Qingdao 政府による通達によると、Qingdao 海域周辺におけるアオノリの除去作業は2022年5月19日から開始されています。この海域では毎年5月1日から9月1日の間、漁業行為が禁止されていますが、多くの漁船が除去作業にあたっていますので、航行の安全にご注意ください。

除去作業の範囲：経度：120°E から 122°E まで緯度：35°N から Shangdong 半島の南沿岸海域まで

作業は Qingdao の主要航路、Lingshan Island、Chaolian Island、Changmenyan を含む、Qingdao における航行可能な沿岸水域のほとんどの水域で行われています。除去作業の範囲および主な航行可能な水域については、下図を参考にしてください。



除去作業の範囲



主な航行可能な水域

### 航行の安全のための注意点

1. 出入港等の必要な場合を除き、上図の示す主要な航行可能な水域は避けてください。航路選定の際は、沿岸から離れた適切な推奨航路を選択し、航路指定制度に従ってください。
2. 除去作業にあたり、漁船の操船性能が制限されている場合もあります。除去作業エリア内を航行する際は見張りを継続し、AIS を良好な状態に保ち、レーダーを監視、VHF を聴取してください。
3. 衝突事故を避けるため、VHF CH16 を聴取してください。しかしながら、漁船からの応答を得られない場合、漁船が VHF の該当チャンネルを聴取していない可能性もあります。VHF を使用する際は言語の違いやアクセントなどを考慮したコミュニケーションに務め、お互いの意図を十分理解し合うようにしてください。漁船とのコミュニケーションについては、必要に応じて VTS に支援を求めることができます。
4. 1972 年の海上における衝突の予防のための国際規則を遵守してください。

詳細については、添付の Oasis P&I Services Company Limited サーキュラーをご参照ください。

以上

添付資料 : Oasis Circular No.2205 (Date: 04 July 2022)



24 hour duty phone: +86 150 1080 6478

email: [oasis@oasispandi.com](mailto:oasis@oasispandi.com)

[www.oasispandi.com](http://www.oasispandi.com)

Shanghai Dalian Tianjin Beijing Qingdao

Guangzhou Xiamen Ningbo Hongkong

**Oasis Circular No.: 2205**

**Date: 04 Jul 2022**

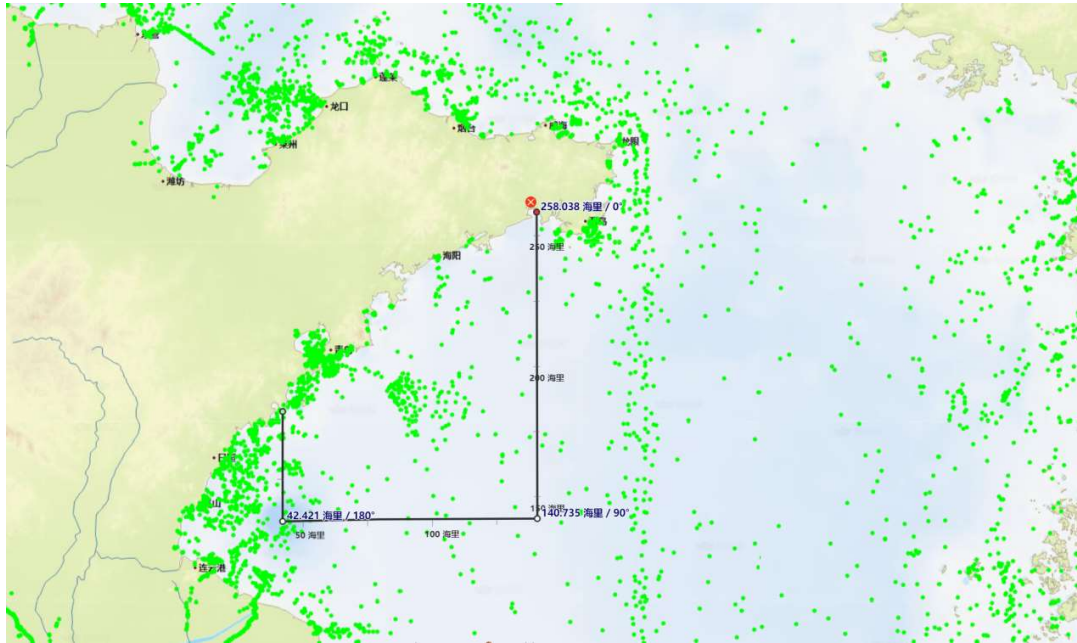
**Subject: Cleaning Up of Enteromorpha around Qingdao Waters during the Fishing Ban Season In China from 1 May to 1 September**

According to the information released by the Qingdao government, the clean-up operation of enteromorpha around Qingdao waters has been carrying out since 19 May 2022. Fishing operation is prohibited from 1 May to 1 Sep every year, a large number of fishing boats have been dispatched to clean up Qingdao waters, which may have a significant impact on navigational safety.



## Scope of the clean-up operation

The general scope of the clean-up operation is: longitude: from 120° E to 122° E; latitude: from 35° N to the southern coastal waters of Shandong Peninsula. The clean-up operation waters mainly cover most navigable coastal waters of Qingdao including the main channel, Lingshan Island, Chaolian Island and Changmenyan. For your easy reference, below is an illustration of the scope of the clean-up operation and key navigable waters.



An illustration of scope of the clean-up operation



An illustration of key navigable waters

## **Suggestions on navigation safety**

1. Unless it is necessary, try to avoid the above key navigable waters. When choosing navigation routes, ships shall stay away from the coast, apply the recommended routes properly and strictly follow the Ship Routing System.
2. Please note that fishing boats may be restricted in their ability to maneuver during cleaning-up operation. Ships shall maintain proper lookouts, keep AIS in good working condition, keep watching on radars and listening to VHF, after entering the area of the clean-up operation.
3. Try to coordinate the collision avoidance actions through VHF CH16. However, if there is no response from the fishing boat after several calls, it might mean that the fishing vessel does not maintain watching on such channel. When communicating on VHF, please give full consideration to the possible language barrier, different accent and language expression and ensure that both parties are clear about each other's intention. If necessary, seek assistance from VTS in communicating with the fishing boat involved.
4. Comply with the COLREG 1972 at all times.

We hope the above is of assistance. If there is any query, please feel free to contact us at [oasis@oasispandi.com](mailto:oasis@oasispandi.com) at any time.

Best regards,

**Oasis P&I Services Company Limited**